

Preklad originálneho návodu na obsluhu

Rotačný stôl

výškovo nastaviteľný

009950 (stacionárny)



009955 (mobilný)



Bernd Siegmund GmbH

Impressum

Výrobca (servisná adresa)

Bernd Siegmund GmbH
Landsberger StraÙe 180
86507 Oberottmarshausen
Nemecko

Telefón: +49 8203 9607-0
Fax: +49 8203 9607-33
E-mail: info@siegmund.com
www.siegmund.com

V tomto návode na obsluhu nájdete popisy a pokyny na obsluhu a jednoduché údržbárske činnosti týkajúce sa rotačného stola.

Návod nepopisuje komplexné údržbárske alebo opravárenské činnosti na zariadení alebo jeho komponentoch. V prípade takých činností kontaktujte spoločnosť Bernd Siegmund GmbH.

Máte ďalšie otázky alebo požiadavky? Radi vám pomôžeme.

Záruka

Platia zákonné záručné povinnosti a lehoty.

Všetky nároky na záruku zanikajú, ak sa výrobok používa v rozpore s jeho určením alebo ak je neoprávnene technicky zmenený, resp. otvorený (modifikácia).

Spoločnosť Bernd Siegmund GmbH nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody a nehody spôsobené používaním v rozpore s určením, neoprávnenou modifikáciou výrobku alebo nerešpektovaním tohto návodu na obsluhu.

© 2019 Bernd Siegmund GmbH

Tento návod na obsluhu, jeho rozmnožovanie v elektronickej alebo papierovej podobe ako aj jeho preklady sú chránené autorským právom.

Obsah

1	Všeobecné informácie	4
1.1	Cieľová skupina.....	4
1.2	Autorské právo	4
2	Bezpečnosť.....	4
2.1	Vysvetlivky k bezpečnostným a výstražným upozorneniam.....	4
2.2	Povinnosti prevádzkovateľa a personálu.....	6
2.2.1	Povinnosti prevádzkovateľa, organizačné opatrenia.....	6
2.2.2	Povinnosti personálu	6
2.3	Všeobecné bezpečnostné pokyny.....	7
3	Výrobok	8
3.1	Popis výrobku	8
3.2	Obslužný priestor	8
3.3	Technické údaje.....	9
3.4	Bezpečnostné prvky	9
3.5	Používanie v súlade s určením	10
3.6	Predvídateľné nesprávne použitie.....	10
3.7	Typové štítky	11
3.7.1	Č. výr. 009950 (stacionárny)	11
3.7.2	Č. výr. 009950 (mobilný)	11
4	Preprava.....	11
4.1	Dodávka	11
4.2	Bezpečnosť	11
4.3	Montáž/demontáž dierovanej dosky.....	12
5	Prevádzka.....	13
5.1	Bezpečnosť	13
5.2	Zdvíhanie a spúšťanie rotačného stola	13
5.3	Montáž dielov	13
6	Údržba a servis	13
6.1	Inšpekcia	13
6.2	Mazanie	14
6.3	Bezpečnosť	14
7	Vyradenie z prevádzky	14
8	Vyhlásenie o zhode	15

1 Všeobecné informácie

DÔLEŽITÉ

Pred použitím si pozorne prečítajte!

Uschovajte pre prípad budúceho použitia!

Tento návod na obsluhu obsahuje informácie týkajúce sa bezpečného zaobchádzania s rotačným stolom (číslo výrobku 009950 alebo 009955), zariadenia na zdvíhanie a spúšťanie dierovanej dosky, na ktorej sú namontované diely určené na zváranie alebo iné spracovanie.

Výškovo nastaviteľný rotačný stôl je ďalej označovaný len ako „rotačný stôl“ alebo „zariadenie“.

Každý, kto je prevádzkovateľom poverený obsluhou, údržbou a opravami zariadenia, si pred začatím činnosti musí prečítať návod na obsluhu, najmä kapitolu „2 Bezpečnosť“, a porozumieť mu. Toto platí najmä pre personál, ktorý je poverený prácami na zariadení len príležitostne, napr. údržbársky personál a externí pracovníci.



! VÝSTRAHA

Dodržiavajte návod na obsluhu:

- Všetky osoby, ktoré pracujú s rotačným stolom, si musia vopred prečítať tento návod na obsluhu.

Prevádzkovateľ musí zabezpečiť, aby bolo v blízkosti zariadenia k dispozícii aspoň jedno vyhotovenie návodu na obsluhu, ktoré je osobám pracujúcim so zariadením dostupné.

Návod na obsluhu je súčasťou zariadenia a je potrebné ho zachovať počas celej životnosti zariadenia.

Návod na obsluhu je potrebné odovzdať každému nasledujúcemu majiteľovi alebo používateľovi zariadenia.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za zranenia osôb a materiálne škody spôsobené nerešpektovaním návodu na obsluhu a predovšetkým bezpečnostných pokynov.

1.1 Cieľová skupina

Cieľovou skupinou tohto návodu na obsluhu sú všetky osoby, ktoré sú prevádzkovateľom poverené činnosťami na rotačnom stole, napr. obsluhou, montovaním, čistením, údržbou, opravami atď. To platí aj pre externých pracovníkov.

1.2 Autorské právo

Poskytnutý preklad originálneho návodu na obsluhu a prevádzkové dokumenty zostávajú podľa autorského práva majetkom spoločnosti Bernd Siegmund GmbH. Sú dodávané výlučne iba zákazníkom, resp. prevádzkovateľovi ako súčasť výrobku.

Bez nášho výslovného súhlasu sa tieto podklady nesmú rozmnožovať, ani sprístupniť tretím firmám, predovšetkým konkurenčným firmám.

2 Bezpečnosť

2.1 Vysvetlivky k bezpečnostným a výstražným upozorneniam

Tento návod na obsluhu obsahuje bezpečnostné a výstražné upozornenia, ktoré slúžia na odvrátenie zranení osôb a vecným škodám. Výstražné upozornenia sa musia nevyhnutne dodržiavať. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k zraneniam osôb, vecným škodám, poškodeniu dielov a nefunkčnosti rotačného stola.

Štruktúra bezpečnostných a výstražných upozornení

Bezpečnostné a výstražné upozornenia sú zreteľne zvýraznené. Majú nasledujúcu štruktúru:



⚠ VÝSTRAHA

Druh nebezpečenstva

Popis, príčina a zdroj nebezpečenstva

- Opatrenie 1 na odvrátenie nebezpečenstva
⇒ voliteľne: Dodatočné opatrenia

Používajú sa nasledujúce signálne slová:

⚠ VÝSTRAHA	Varovanie pred možným ťažkým zranením alebo ohrozením života Upozorňuje na možné nebezpečenstvo, ktoré by mohlo mať za následok smrť alebo ťažké zranenia, ak nie sú dodržané bezpečnostné opatrenia.
⚠ POZOR	Varovanie pred nebezpečenstvom Upozorňuje na možné nebezpečenstvo, ktoré by mohlo mať za následok drobné alebo ľahké zranenia, ak nie sú dodržané bezpečnostné opatrenia.
UPOZORNENIE	Varovanie pred rizikom vecných škôd Pri nedodržaní hrozia poškodenia na zariadení, resp. v okolitom prostredí.

Zjednodušené bezpečnostné a výstražné upozornenia

Bezpečnostné a výstražné upozornenia sa môžu líšiť od vyššie uvedených foriem, ak je aj ich zjednodušená forma zrozumiteľná alebo dokonca výstižnejšia.

Zjednodušené bezpečnostné a výstražné upozornenia pozostávajú zo

- signálneho slova s pozadím zodpovedajúcim stupňu nebezpečenstva
- Informatívny text

Príklad zjednodušeného výstražného upozornenia, stupeň nebezpečenstva „výstraha“:

⚠ VÝSTRAHA • Text zjednodušeného bezpečnostného a výstražného upozornenia.

s výstražné symboly

Nasledujúce symboly upozorňujú na nebezpečenstvá:

	Všeobecné nebezpečenstvo		Nebezpečenstvo poranenia rúk
	Nebezpečenstvo spôsobené visiacimi bremenami		Nebezpečenstvo pádu

Osobné ochranné prostriedky

Nasledujúce symboly upozorňujú na osobné ochranné prostriedky, ktoré je potrebné nosiť:

	Používajte ochranu rúk		Používajte ochranu nôh
--	------------------------	--	------------------------

2.2 Povinnosti prevádzkovateľa a personálu

2.2.1 Povinnosti prevádzkovateľa, organizačné opatrenia

Prevádzkovateľ poveruje vlastný alebo externý personál obsluhou, údržbou, opravami atď. rotačného stola.

Informácie o nebezpečenstvách

Prevádzkovateľ je povinný dbať na dodržiavanie bezpečnostných a výstražných upozornení týkajúcich sa zariadenia a na dobrú viditeľnosť bezpečnostných a výstražných upozornení ako aj informačných štítkov.

Úpravy

Bez súhlasu výrobcu sa na zariadení nesmú vykonávať žiadne úpravy, prístavby a prestavby, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnosť. To platí aj pre montáž bezpečnostných zariadení.

Kontroly, inšpekcie

Musia sa dodržať lehoty na kontrolu a inšpekciu uvedené v kapitole „6 Údržba a servis“.

Výber personálu, kvalifikácia personálu

Práce na zariadení smie vykonávať len spoľahlivý personál poverený prevádzkovateľom. Činnosti na rotačnom stole si vyžadujú znalosti vyškolených a poučených pracovníkov, pričom na vykonávanie určitých činností je potrebná zodpovedajúca odborná kvalifikácia.

- Prevádzkovateľ je povinný objasniť obslužnému personálu jeho zodpovednosť aj z hľadiska bezpečného správania a umožniť mu odmietnutie nariadení, ktoré sú v rozpore s pokynmi uvedenými v tomto návode na obsluhu.
- Personál, ktorý je vo fáze zaškolenia, oboznámenia, vzdelávania alebo zaúčania, vrátane osôb mladších ako 18 rokov, môže pracovať s rotačným stolom len pod stálym dozorom skúsenej osoby.

Prevádzkovateľ je prijatím vhodných organizačných a inštrukčných opatrení povinný zabezpečiť dodržiavanie príslušných bezpečnostných predpisov a pravidiel osobami, ktoré sú poverené obsluhou, údržbou a opravami zariadenia.

Osobné ochranné prostriedky

Prevádzkovateľ je povinný poskytnúť personálu potrebné osobné ochranné prostriedky, napr. ochranné rukavice a bezpečnostnú obuv.

Ďalej musí zabezpečiť, že s rotačným stolom pracuje iba personál s potrebnými ochrannými prostriedkami.

2.2.2 Povinnosti personálu

Všetky osoby, ktoré sú poverené prácami na zariadení, sú povinné

- správať sa vždy uvedomelo a zodpovedne s ohľadom na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci.
- dodržiavať platné vnútroštátne nariadenia a predpisy vrátane platných vnútropodnikových predpisov vydaných prevádzkovateľom týkajúce sa prevencie vzniku úrazov, bezpečnosti pri práci a hasenia požiaru.
- pri zmenách prevádzkového správania zariadenia a v prípade porúch, ktoré ohrozujú bezpečnosť osôb alebo zariadenia:
 - ihneď odstaviť zariadenie
 - ihneď nahlásiť poruchy zodpovednému orgánu/osobe
 - informovať dotknutý personál

2.3 Všeobecné bezpečnostné pokyny

Rotačný stôl sa môže používať iba ak je plne funkčný a v bezchybnom technickom stave.

Pred každým použitím sa musí vykonať vizuálna kontrola funkčnosti rotačného stola.

- Kontrola
 - poškodenia
 - korózie

Okrem toho dodržiavajte nasledujúce zásady:

- v prípade neobvyklého prevádzkového správania, hluku, atď. ihneď zistite príčinu.

VÝSTRAHA



- Pri práci so zariadením noste osobné ochranné prostriedky: ochranné rukavice a bezpečnostnú obuv
 - počas manipulácie s rotačným stolom na kolieskach a pri inštalácii:
 - počas manipulácie s rotačným stolom pohybujte pomaly.
 - obzvlášť opatrni buďte na šikmom povrchu a prípadne vykonajte dodatočné bezpečnostné opatrenia, napr. pomoc iných osôb.
 - Rotačný stôl vždy inštalujte na rovný povrch. Po inštalácii ho zaistite proti pohybu pomocou zaistovacích prvkov.



VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo pomliaždenia

Jednotlivé diely alebo dierovaná doska môžu v prípade nedostatočného dosadnutia a nestabilného upevnenia z rotačného stola spadnúť.

- Dierovanú dosku umiestnite do stredu a priskrutkujte. Používajte iba dierované dosky so záchytnými otvormi od výrobcu. Iné dierované dosky musia byť schválené výrobcom.
- Pri preprave žeriavom: dierovaná doska musí byť zaistená žeriavom, ak nie je priskrutkovaná na rotačnom stole.
- Všetky diely pevne upnite na dierovanú dosku. Diely rozložte na dierovanú dosku rovnomerne.
- Menovité zaťaženie: 1.000 kg. Dierovaná doska a na nej namontované diely nesmú prekročiť menovité zaťaženie.

VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo pomliaždenia

Počas zdvíhania alebo spúšťania otáčaním rotačného stola môže vreteno rozmliaždiť prsty:

- Nesiahajte do vretena.
- Počas otáčania sa neplazte pod rotačný stôl. Hlavu nedávajte na úroveň rotujúcej dierovanej dosky.
- Zákaz zdržiavania viacerých osôb v blízkosti rotačného stola počas zdvíhania alebo spúšťania.



POZOR

Nebezpečenstvo pádu

Pri lezení na rotačný stôl hrozí nebezpečenstvo pádu.

- Stúpanie a lezenie na rotačný stôl je zakázané.



VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo pomliaždenia

Počas inštalácie dierovanej dosky hrozí nebezpečenstvo pomliaždenia častí tela osôb. Nebezpečenstvo vzniká aj pri prevrátení a páde dierovanej dosky.

- Preprava dierovanej dosky prioritne pomocou žeriava:
 - ⇒ Dierovanú dosku bezpečne upevnite na prepravný prostriedok: Prepravné držadlo namontujte na dierovanú dosku; 1 prepravné držadlo umiestnite do stredu dierovanej dosky, v prípade viacerých držiadiel zabezpečte stabilnú, rovnú polohu počas prepravy.
 - ⇒ Na prepravné držadlo nainštalujte viazacie prostriedky.
 - ⇒ Používajte iba prostriedky vhodné na prepravu, zdvíhanie a viazanie bremien. Berte do úvahy údaje o hmotnosti dierovanej dosky.
 - ⇒ Pri preprave žeriavom dodržiavajte platné predpisy.
- Pre bezpečnú prepravu dierovanej dosky zabezpečte nasledovné:
 - ⇒ Dierovanú dosku nezdvíhajte v naklonenej polohe.
 - ⇒ S nákladom manipulujte pomaly a plynulo.
 - ⇒ Zabráňte nestabilnej polohe nákladu na prepravnom prostriedku, výkyvom a hojdaním.
 - ⇒ Náklad skladajte dolu pomaly.
- Zabezpečte, aby dierovanú dosku prepravoval iba vyškolený a autorizovaný personál.
- Zabezpečte, aby sa v rizikovej zóne zdržiavali výhradne povolané osoby. Zákaz zdržiavania sa pod bremenami.

3 Výrobok

3.1 Popis výrobku

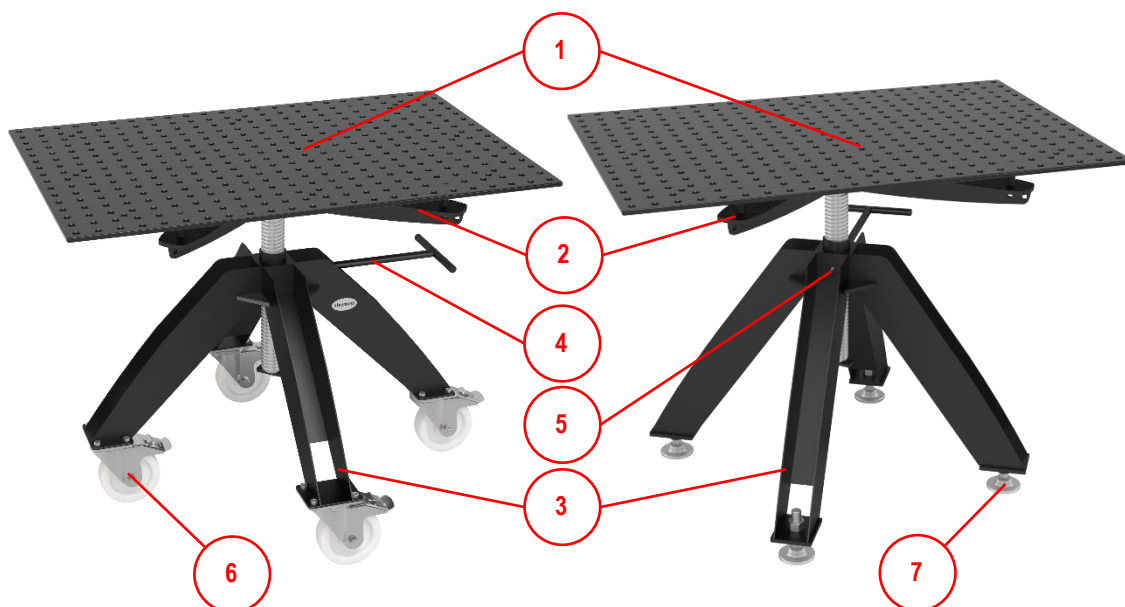
Na rotačnom stole sú namontované rôzne dierované dosky, na ktorých sú zase umiestnené diely určené na ručné zváracie práce alebo iné procesy spracovania ako frézovanie, pílenie alebo brúsenie a tieto sú potom zdvíhaním alebo spúšťaním prostredníctvom otáčania rotačnej jednotky/dierovanej dosky do potrebnej pracovnej výšky.

Rotačný stôl 009955 je mobilný a dá sa presúvať pomocou koliesok. Prostredníctvom rotačného stola je tak možné diely tiež prepravovať.

3.2 Obslužný priestor

Obslužný priestor zahŕňa

- všetky strany dierovanej dosky
 - na umiestnenie a montáž dielov určených na zváranie, resp. iné spracovanie.
 - na zváranie alebo iné spracovanie.
 - na umiestnenie a priskrutkovanie dierovanej dosky.
- na zaistovacom prvku
 - rotácia rotačnej jednotky/blokovanie dierovanej dosky
 - na zdvíhanie a spúšťanie pracovnej plochy.
- kolieska so zaistovacím prvkom
 - na zaistenie koliesok.
 - na uvoľnenie zaistovacieho prvku.



Zariadenie obsahuje nasledujúce komponenty a systémy:

Poz.	Oblasť zariadenia	Č. výr. 009950 (stacionárny)	Č. výr. 009955 (mobilný)
1	Dierovaná doska	X	X
2	Rotačná jednotka	X	X
3	Spodná konštrukcia	X	X
4	Zaistovací prvok	X	X
5	Mazacia hlavica	X	X
6	kolieska so zaistovacím prvkom	-	X
7	Podstavec	X	-

3.3 Technické údaje

	Č. výr. 009950 (stacionárny)	Č. výr. 009955 (mobilný)
Rozmery, cca (dĺžka x šírka x výška)	785 x 785 x 740 - 1 100 [mm] (bez dierovanej dosky)	785 x 785 x 740 - 1 100 [mm] (bez dierovanej dosky)
Hmotnosť, cca	70 kg (bez dierovanej dosky)	
Okolie	Priemyselné a obchodné oblasti	
Menovité zaťaženie	1 000 kg	

3.4 Bezpečnostné prvky

Zariadenie má nasledujúce bezpečnostné prvky:

Popis	Miesto
Zaistovací prvok	predná strana
Zaistovací prvok	Kolieska

3.5 Používanie v súlade s určením

Rotačný stôl slúži na namontovanie, nastavenie dielov vo výške určených na ručné zvracie práce alebo iné práce, napr. pílenie a frézovanie (a prepravu).

Rotačný stôl 009955 disponuje kolieskami, pomocou ktorých sa dá presúvať. Otáčaním rotačnej jednotky je možné premiestniť dierovanú dosku, čiže pracovnú plochu s dielmi, do potrebnej výšky.

Dierované dosky je možné vymieňať. Na rotačný stôl sa môžu montovať iba dierované dosky schválené výrobcom.

Môžu sa montovať iba dierované dosky od spoločnosti Bernd Siegmund GmbH. Dierované dosky od iného výrobcu a dierované dosky s inými vlastnosťami, ako sú uvedené vyššie, musia byť najskôr schválené výrobcom rotačného stola.

Každá dierovaná doska musí byť namontovaná do stredu rotačného stola. Povolené sú iba dierované dosky, ktoré je možné namontovať do stredu.

Diely sa môžu prípadne prepravovať a zvráť, resp. inak spracovávať iba na rotačnom stole, iba vtedy, ak sú stabilne umiestnené a pevne priskrutkované alebo pripevnené na dierovanej doske. Hmotnosť dielov by mala byť rozložená na dierovanej doske čo možno najrovnomernejšie a čo najviac v strede.

Menovité zaťaženie: 1 000 kg. Hmotnosť dierovanej dosky a dielov nesmie prekročiť menovité zaťaženie.

Ak sa používa vonku, rotačný stôl chráňte pred vlhkosťou a v prípade potreby ho osušte, aby sa predišlo korózii.

Zariadenie a jeho komponenty sa nesmú meniť bez konzultácie s výrobcom.

K používaniu v súlade s určením patrí aj:

- používanie rotačného stola iba v bezchybnom a funkčnom stave
- dodržiavanie prevádzkových a okolitých podmienok predpísaných výrobcom
- dodržiavanie postupov opísaných v tomto návode na obsluhu a dodržiavanie všetkých bezpečnostných pokynov



VÝSTRAHA

- Rotačný stôl a jeho komponenty používajte iba v súlade s ich určením a technickými údajmi.

Výrobca nezodpovedá za žiadnu ujmu na zdraví osôb a za vecné škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania rotačného stola v rozpore s určením.

3.6 Predvídateľné nesprávne použitie

Nesprávne použitie nastáva, keď

- ak boli na rotačný stôl namontované nevhodné dierované dosky alebo dierované dosky neschválené výrobcom.
- ak dierovaná doska nie je, resp. nemôže byť na rotačnom stole namontovaná v strede.
- hmotnosť dielov namontovaných na rotačnom stole nie je rovnomerne rozložená na dierovanej doske.

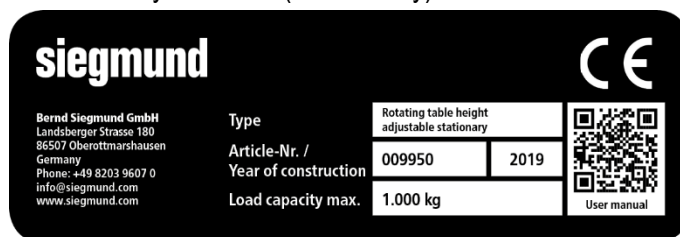


VÝSTRAHA

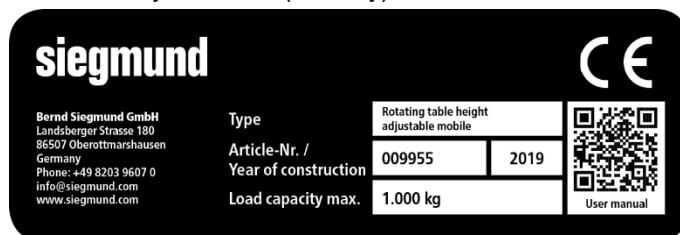
- Nepoužívajte rotačný stôl, ak je poškodený alebo sú poškodené jeho komponenty.

3.7 Typové štítky

3.7.1 Č. výr. 009950 (stacionárny)



3.7.2 Č. výr. 009955 (mobilný)



4 Preprava

4.1 Dodávka

Dodanie rotačného stola realizuje výrobca alebo prepravná spoločnosť s príslušným kvalifikovaným personálom.

4.2 Bezpečnosť

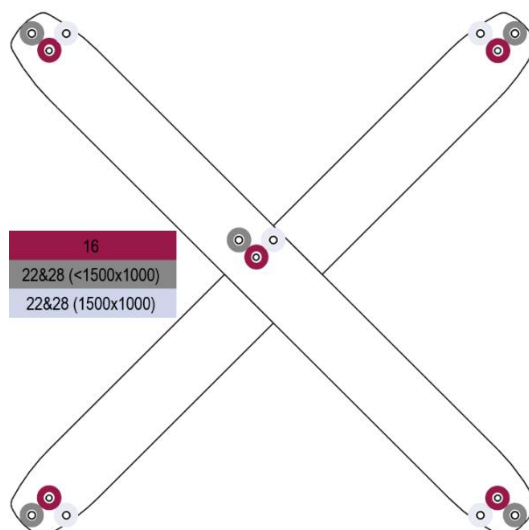
Počas presúvania rotačného stola na kolieskach, výmeny dierovanej dosky, prepravy rotačného stola na iných prepravných prostriedkoch alebo prepravy jednotlivých komponentov, napr. za účelom opravy alebo výmeny, alebo prepravy dielov určených na spracovanie môže dôjsť k zraneniam spôsobenými rotačným stolom, dierovanou doskou alebo prevrátenými či spadnutými komponentmi. Preto dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- počas manipulácie s rotačným stolom na kolieskach:
 - počas presúvania rotačného stola sa pohybujte pomaly. obzvlášť opatrní buďte na šikmom povrchu a prípadne vykonajte dodatočné bezpečnostné opatrenia, napr. pomoc ďalšej osoby.
 - Rotačný stôl neťahajte.
- Rotačný stôl vždy inštalujte na rovný povrch. Po inštalácii zaistíte zaistovacími prvkami proti pohybu, v prípade potreby dodatočne zaistíte napr. pomocou podkladacích klinov.
- Pred prepravou: odstráňte diely, ktoré nie sú namontované na dierovanej doske
- pri výmene dierovanej dosky a počas prepravy rotačného stola, resp. komponentov dodržujte nasledujúce bezpečnostné opatrenia, napr. B.
 - dierovanú dosku, resp. komponenty určené na prepravu bezpečne upevnite na prepravnom prostriedku.
 - na výmenu dierovanej dosky používajte prepravné držiadlo na to určené.
 - Rotačný stôl pripevnite k žeriavu pomocou popruhov,
 - s nákladom manipulujte pomaly a plynulo.
 - zabráňte nestabilnej polohe nákladu na prepravnom prostriedku a výkyvom.
 - používajte iba prostriedky vhodné na prepravu, zdvíhanie a viazanie bremien (dierovaná doska, rotačný stôl alebo komponenty). Dodržiavajte hmotnostné údaje prepravovaných dielov.
- Dierované dosky, rotačný stôl alebo jednotlivé komponenty môžu prepravovať iba povolané a zaškolené, resp. príslušne kvalifikované osoby. Tie sú zodpovedné za správnu a bezpečnú prepravu.
- Nepovolané osoby majú zákaz zdržiavať sa v rizikovej zóne. Zákaz zdržiavania sa pod bremenami!

4.3 Montáž/demontáž dierovanej dosky

Montáž dierovanej dosky:

- Vyberte vhodné upevňovacie body pre príslušné dierované dosky (pozri obrázok dole)
 - **16:** Upevňovacie body pre systém 16
 - Všetky schválené rozmery dierovaných dosiek
 - **22 a 28 (<1 500 x 1 000):** Upevňovacie body pre systém 22 a 18
 - Veľkosť dierovanej dosky: menej ako 1 500 x 1 000 [mm]
 - **22 a 28 (1 500 x 1 000):** Upevňovacie body pre systém 22 a 18
 - Veľkosť dierovanej dosky: 1 500 x 1 000 [mm]



- Dierovanú dosku dopravte vhodným prepravným prostriedkom, napr. žeriavom, k rotačnému stolu.
- Dierovanú dosku umiestnite do stredu rotačného stola.
- Dierovanú dosku pomaly spustíte dolu.
- Ak sa dierovaná doska nachádza bezprostredne nad nastavovacími skrutkami, pomocou ktorých má byť upevnená, v prípade potreby ju posuňte manuálne do presnej polohy.
- Uvoľnite nastavovacie skrutky na dierovanej doske.
- Upevňovacie skrutky upevnite na nastavovacie skrutky
- Dierovaná doska by mala zostať zabezpečená na prepravnom prostriedku dovtedy, kým nie je pevne namontovaná.
- Pomocou nastavovacích skrutiek je možné vykonať jemné nastavenie, aby dierovaná doska dosadala čo najviac vodorovne a rovno.

Demontáž dierovanej dosky:

- Odstráňte všetky diely z dierovanej dosky.
- Na dierovanú dosku namontujte prepravné držadlo.
- Na prepravné držadlo/držadlá nainštalujte viazacie prostriedky.
- Aby ste zaistili dierovanú dosku a prepravný prostriedok, zdvíhajte prepravný prostriedok, až kým zdvíhacie zariadenie nedosiahne ľahké napnutie.
- Uvoľnite všetky montážne skrutky, ktorými je dierovaná doska pripevnená na nastavovacích skrutkách.
- Zdvihnite dierovanú dosku.



VÝSTRAHA

- Dierovanú dosku nedvíhajte v naklonenej polohe, ťažná sila musí pôsobiť zvislo nahor.
- Vyhybajte sa kývaniu a hojdaniu počas zdvíhania a prepravy.

5 Prevádzka

5.1 Bezpečnosť

Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Rotačný stôl 009955 je mobilný a dá sa presúvať na kolieskach. Ak presúvate rotačný stôl na iné miesto inštalácie, dodržiavajte bezpečnostné pokyny v kap. 4.
- Rotačný stôl vždy inštalujte na rovný povrch. Po inštalácii ho zaistíte proti pohybu pomocou zaistovacích prvkov.
- Na mieste inštalácie zabezpečte dostatočný priestor.
- Pred každým použitím sa musí vykonať vizuálna kontrola funkčnosti rotačného stola.
 - Rotačný stôl by nemal byť poškodený a vykazovať znaky výraznej korózie. Musí byť plne funkčný a v bezchybnom technickom stave.
 - Dierovaná doska musí byť pevne namontovaná.

Rotačný stôl môžu používať iba povolané a zaškolené osoby. Tie sú zodpovedné za správne a bezpečné zaobchádzanie s rotačným stolom.

5.2 Zdvíhanie a spúšťanie rotačného stola

Rotačný stôl zdvíhajte otáčaním rotačnej jednotky/dierovanej dosky proti smeru hodinových ručičiek, kým dierovaná doska nedosiahne požadovanú výšku. Spúšťa sa otáčaním v smere hodinových ručičiek.

5.3 Montáž dielov

Montáž dielov na dierovanej doske prebieha najlepšie, keď je dierovaná doska už nastavená na príslušnú pracovnú výšku. Výšku je však možné prispôbiť aj dodatočne.

Keď sú diely položené na dierovanej doske, musia byť upevnené pomocou vhodných upínacích a upevňovacích prvkov.

Prostredníctvom systémových otvorov na dierovanej doske je možné bezpečne namontovať diely, upínacie a upevňovacie prostriedky. Upínacie a upevňovacie prvky musia byť vhodné pre diely a ich hmotnosť a tiež na upevnenie na dierovanej doske. Musia umožniť upevnenie dielov v stabilnej polohe, ktorá zabráni nakloneniu alebo zošmyknutiu.

Počas montáže dielov na dierovanej doske dodržujte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Počas prepravy dielov platia bezpečnostné pokyny uvedené v kap. 4 a 5.1.
- Rotačný stôl musí byť pred montovaním dielov umiestnený na rovnej ploche a zaistený proti pohybu prostredníctvom zaistovacích prvkov umiestnených na kolieskach.
- Počas montáže musia byť všetky dočasne odstavené diely zaistené proti preklopeniu, prevráteniu a pádu.
- Rizikovú zónu udržiavajte priechodnú: Zabezpečte, aby sa v blízkosti rotačného stola zdržiavali výhradne povolané osoby.

6 Údržba a servis

Vykonávajte pravidelnú údržbu a servis, aby sa rotačný stôl mohol vždy bezpečne používať.

6.1 Inšpekcia

Rotačný stôl v pravidelných intervaloch (napr. mesačne):

- kontrolujte poškodenie, opotrebovanie a koróziu zdvíhacieho stola.
- kontrolujte upevnenie všetkých spojov. V prípade potreby dotiahnite uvoľnené spoje. Všetky komponenty musia byť pevne namontované.
- vymieňajte chybné diely.

VÝSTRAHA

- Oneskorené alebo nesprávne vykonanie údržby na rotačnom stole môže mať po začatí bežnej prevádzky za následok ohrozenie osôb.

6.2 Mazanie

Pravidelné mazanie je potrebné na zaistenie nízkej hlučnosti a nízkeho opotrebovania rotačného stola (mazacia hlavica). Interval závisí od frekvencie a intenzity použitia. Mazanie sa odporúča minimálne raz do roka.

Interval (odporúčané)	Ročne
Mazací tuk (minimálna požiadavka)	DIN 51502 K2K-30

6.3 Bezpečnosť

Pred vykonaním prác týkajúcich sa údržby a opravy atď. musí byť rotačný stôl zaistený proti pohybu pomocou zaistovacích prvkov umiestnených na kolieskach.

Údržbárske a servisné práce sa môžu vykonávať iba vtedy, keď sa na stole nenachádzajú žiadne diely.

VÝSTRAHA

Nevhodné náhradné diely môžu spôsobiť zranenia osôb a poškodiť rotačný stôl.

- Používajte iba originálne náhradné diely od výrobcu.
- V prípade odberu náhradných dielov sa obráťte na servisnú adresu.

Správna údržba rotačného stola si vyžaduje príslušne vyškolený odborný personál. Údržbárske a servisné práce môže vykonávať iba zaškolený a oprávnený odborný personál s potrebnou kvalifikáciou.

Zodpovednosť za odborný personál a príslušné školenia preberá prevádzkovateľ.

V prípade chybných komponentov alebo prestavby rotačného stola kontaktujte spoločnosť Bernd Siegmund GmbH.

Pracovníci údržby a odborný personál sú zásadne sami zodpovední za bezpečný výkon prác a bezpečnosť pri práci. Pred začatím prác si musia prečítať príslušné predpisy a porozumieť im.

7 Vyraďenie z prevádzky

Demontáž môže vykonávať iba odborný personál.

VÝSTRAHA

- Rotačný stôl znížte na najnižšiu pozíciu.



UPOZORNENIE

Pri konečnom vyraďení z prevádzky a likvidácii je potrebné kompletne zošrotovanie.

Výrobok je rozobratý na jednotlivé komponenty.

Komponenty sa musia recyklovať, likvidovať podľa miestnych predpisov alebo vrátiť výrobcovi.

Zostatkové médiá, by sa mali zhromažďovať vo vhodných nádobách a likvidovať v súlade s predpismi.

8 Vyhlásenie o zhode



EU-Konformitätserklärung / EU-declaration of conformity

Gerätebezeichnung:	Drehtisch höhenverstellbar
Description of the machine:	Rotating table height adjustable
Artikelnummer:	009950 (stationär / stationary)
Article number:	009955 (mobil / mobile)
Funktion:	Höhenverstellbares, drehbares Spann-, Montage- und Schweißgestell (mobil / stationär)
Function:	Height adjustable, rotatable clamping-, assembly- and weldframe (mobile / stationary)
Name des Herstellers:	Bernd Siegmund GmbH
Name of manufacturer:	Landsberger Straße 180 D-86507 Oberottmarshausen
Name des Dokumentationsbevollmächtigten:	Andreas Rack
Name of authorized documentation representative:	Landsberger Straße 180 D-86507 Oberottmarshausen

Der Hersteller erklärt hiermit, dass das oben genannte Produkt den grundlegenden Anforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.

The manufacturer declares that the abovementioned product complies with the terms of the machinery directive 2006/42/EC.

Angewandte harmonisierte Normen:	EN ISO 12100:2010
Harmonised standards used:	EN 1494:2000

Oberottmarshausen, 01.10.2019

Ort, Datum
location, date

Bernd Siegmund
Geschäftsführer / CEO

